

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1983-1984****Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Affaires économiques de l'année budgétaire
1983****INDEX**

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI**Titre I. — Dépenses courantes :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	6
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	6
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	7
Section 31. — Département proprement dit	8
Section 32. — Recherche scientifique	11

Titre II. — Dépenses de capital :**Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme
d'investissements :**

Section 31. — Département proprement dit	13
Section 32. — Recherche scientifique	14

**Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissement :**

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	16
Section 31. — Département proprement dit	16
Section 32. — Recherche scientifique	17

BELGISCHE SENAA**ZITTING 1983-1984****Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1983****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL**Titel I. — Lopende uitgaven :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Eco- nomische Zaken	6
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	6
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	7
Sectie 31. — Eigenlijk departement	8
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	11

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma :**

Sectie 31. — Eigenlijk departement	13
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	14

**Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma :**

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	16
Sectie 31. — Eigenlijk departement	16
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	17

	Pages		Bladz.
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Art. du projet de loi	20	Art. van het wetsontwerp	20
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	20	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken	20
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	20	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	20
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales	21	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken	21
Section 31. — Département proprement dit	21	Sectie 31. — Eigenlijk departement	21
Section 32. — Recherche scientifique	25	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	25
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 31. — Département proprement dit	26	Sectie 31. — Eigenlijk departement	26
Section 32. — Recherche scientifique	27	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	27
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement :		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	28	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	28
Section 31. — Département proprement dit	28	Sectie 31. — Eigenlijk departement	28
Section 32. — Recherche scientifique	28	Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	28
Annexe	30	Bijlage	30

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1983 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I		TITEL I		
<i>Dépenses courantes</i>		<i>Lopende uitgaven</i>		
Crédits supplémentaires de l'année courante	1 035,9	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	148,7	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	282,4	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II		TITEL II		
<i>Dépenses de capital</i>		<i>Kapitaaluitgaven</i>		
Crédits supplémentaires de l'année courante	443,5	497,0	69,2	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	401,4	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures	1,0	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes au 31 décembre 1983 des crédits non dissociés ci-après qui ont été ouverts par la loi du 13 septembre 1983 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques de l'année 1983 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

- Titre I, Section 31, article 12.33;
- Titre I, Section 31, article 41.13;
- Titre II, Section 31, article 51.01;
- Titre II, Section 31, article 51.02;
- Titre II, Section 31, article 51.03;
- Titre II, Section 31, article 81.07;
- Titre II, Section 31, article 81.08.

ART. 3

Les factures de la firme E. Bruylant, datées du 18 mars 1976, d'un montant de respectivement 176 952 francs et 22 373 francs sont relevées de la prescription quinquennale prévues par la loi du 6 février 1970.

ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

In afwijking van de beschikkingen van het artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, mogen de saldi per 31 december 1983 van de volgende, niet-gesplitste kredieten die zijn geopend bij wet van 13 september 1983 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het jaar 1983 worden overgedragen naar het volgende jaar in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

- Titel I, Sectie 31, artikel 12.33;
- Titel I, Sectie 31, artikel 41.13;
- Titel II, Sectie 31, artikel 51.01;
- Titel II, Sectie 31, artikel 51.02;
- Titel II, Sectie 31, artikel 51.03;
- Titel II, Sectie 31, artikel 81.07;
- Titel II, Sectie 31, artikel 81.08.

ART. 3

De facturen van de firma E. Bruylant, daterende van 18 maart 1976 ten belope van respectievelijk 176 952 frank en 22 373 frank worden ontheven van de vijfjarige verjaring voorzien in de wet van 6 februari 1970.

ART. 4

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 5 maart 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1983 — <i>Kredieten verleend voor 1983</i>	Crédits supplémentaires année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>	Crédits proposés pour 1983 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1983</i>	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	TEKSTEN	Articles
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES ECONOMIQUES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	36,6	—	0,5	36,1	0,2		11.02
	Totaux pour le § 1 . . .		—	0,5		0,2		
	Totaux pour le chapitre I . . .		—	0,5		0,2		

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU
SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	34,8	—	3,1	31,7	—		11.02
	Totaux pour le § 1 . . .		—	3,1		—		

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ECONOMISCHE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	36,6	—	0,5	36,1	0,2		11.02
	Totaal voor § 1.		—	0,5		0,2		
	Totaal voor hoofdstuk I.		—	0,5		0,2		

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE
STAATSECRETARIS VOOR ENERGIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	34,8	—	3,1	31,7	—		11.02
	Totaal voor § 1.		—	3,1		—		

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	4,6	3,4	—	8,0	3,5	Werkingskosten van het Kabinet . . .	12.19
	Totaux pour le § 2 . . .		3,4	—		3,5	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I . . .		3,4	3,1		3,5	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie . .		3,4	3,1		3,5	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX
AFFAIRES ECONOMIQUES ET SOCIALES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités au personnel du Cabinet	—	—	—	—	0,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1 . . .		—	—		0,1	Totaux voor § 1.	
	Totaux pour le chapitre I . . .		—	—		0,1	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales		—	—		0,1	Totaux voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.	

SECTION 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR
ECONOMISCHE EN SOCIALE ZAKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	—	—	—	—	0,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.		—	—		0,1	Totaux voor § 1.	
	Totaux pour le chapitre I.		—	—		0,1	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.		—	—		0,1	Totaux voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1983 — Kredieten verleend voor 1983	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1983 — Kredieten voorgesteld voor 1983	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
SECTION 31								
DEPARTEMENT PROPREMMENT DIT								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :							
	01. Administration centrale et services extérieurs	2 228,6	90,0	—	2 318,6	42,7		
	04. Commission pour la Régulation des Prix	8,5	0,3	—	8,8	—		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	10,2	0,1	—	10,3	—		
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses du personnel du Bureau du Plan	171,6	—	1,9	169,7	11,0		
	Totaux pour le § 1	90,4	90,4	1,9	53,7	53,7		
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	33,1	6,0	—	39,1	—		
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	257,2	8,0	—	265,2	3,9		

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

01. Administration centrale et services extérieurs 2 228,6

04. Commission pour la Régulation des Prix 8,5

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 10,2

11.11 Prise en charge par l'Etat des dépenses du personnel du Bureau du Plan 171,6

Totaux pour le § 1 90,4

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. 33,1

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. 257,2

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

01. Hoofdbestuur en buitendiensten. 42,7

04. Commissie tot Regeling der Prijzen. —

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . 11,04

11.11 Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau. 11,0

Totaal voor § 1. 53,7

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. 12,01

12.02 Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. 3,9

12.03	Dépenses de consommation énergétique	55,4	1,3	—	56,7	—	Uitgaven voor energieverbruik	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	98,8	4,6	—	103,4	0,1	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	37,7	2,3	—	40,0	0,1	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.	12.27
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines	1,5	3,5	—	5,0	—	Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.	12.31
	Totaux pour le § 2	25,7	—	—	4,1	—	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I	116,1	1,9	—	57,8	—	Totaux voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSINKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Autres subventions aux entreprises

Overige subsidies aan bedrijven

32.02	Subvention à l'industrie cinématographique	90,0	—	—	90,0	50,0	Subsidie aan de cinematografische nijverheid	32.02
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	49,9	0,3	—	50,2	—	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.	32.04
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	368,5	—	41,4	327,1	28,2	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
32.15	Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers	39,2	32,0	—	71,2	—	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.	32.15
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	—	—	—	—	100,0	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten aan te vullen.	32.18
	Totaux pour les articles 32	32,3	41,4	—	178,2	—	Totaux voor de artikelen 32.	
	Totaux pour le chapitre III	32,3	41,4	—	178,2	—	Totaux voor hoofdstuk III.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1983 — Kredieten verleend voor 1983 (3)	Crédits supplémentaires annuelle courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1983 — Kredieten voorgesteld voor 1983 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
CHAPITRE IV								
HOOFDSTUK IV								
TRANSFERTS DE REVENUS								
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise								
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels, etc. . . .	100,4	5,4	—	105,8	—	Subsidies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfs- leven en aan de Bedrijfsraden enz.	41.02
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	51,2	0,5	—	51,7	—	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.07
41.12	Transfert au Fonds de solidarité nationale . .	10 227,6	727,0	—	11 004,6	—	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds	41.12
	Totaux pour le chapitre IV . . .		732,9	—		—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01								
HOOFDSTUK 01								
DIVERSES								
Niet economisch verdeeld								
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc. . .	373,4	—	97,0	276,4	—	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.	01.03
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Nor- mes comptables	6,7	—	—	6,7	0,7	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.	01.07
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	15,1	3,5	—	18,6	3,5	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08

01.09	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du secrétariat de concertation sectorielle	12,8	—	0,5	12,3	—	01.09	Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het secretariaat voor sectorieel overleg.
	Totaux pour le chapitre 01		3,5	97,5		4,2		Totaux voor hoofdstuk 01.
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit		884,8	140,8		240,2		Totaux voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.
SECTION 32								
RECHERCHE SCIENTIFIQUE								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	94,5	—	1,3	93,2	0,4	11.03	Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel, enz.
	Totaux pour le § 1		—	1,3		0,4		Totaux voor § 1.
	Totaux pour le chapitre I		—	1,3		0,4		Totaux voor hoofdstuk I.
SECTION 32								
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)								
§ 1. Lonen en sociale lasten								
HOOFDSTUK III								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Inkomensoverdrachten aan het buitenland								
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (CERN) à Genève	711,0	27,7	—	738,7	37,4	34.05	Bijdrage van België voor het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) te Genève.
34.06	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic)	46,0	—	3,0	43,0	—	34.06	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).
	Totaux pour les articles 34		27,7	3,0		37,4		Totaux voor de artikelen 34.
	Totaux pour le chapitre III		27,7	3,0		37,4		Totaux voor hoofdstuk III.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1983 — <i>Kredieten verleend voor 1983</i> (3)	Crédits supplémentaires courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i> (4)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (5)	Crédits proposés pour 1983 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1983</i> (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i> (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	--	---	---	--	---	----------------	------------------

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA), et	1 846,4	120,0	—	1 966,4	—	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL), enz.	41.01
41.08	01. Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département à un programme R et D dans le domaine de l'énergie	5,0	—	—	5,0	0,6	01. Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhangende van het Departement aan een R-en-D-programma op het gebied van de Energie.	41.08
Totaux pour le chapitre IV		120,0	—	—	0,6	0,6	Totaux voor hoofdstuk IV.	
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique		147,7	4,3	—	38,4	38,4	Totaux voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
TOTAUX POUR LE TITRE I — DEPENSES COURANTES		1 035,9	148,7	—	282,4	282,4	TOTALEN VOOR TITEL I — LOPENDE UITGAVEN.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1983 — Kredieten verleend voor 1983 (3)	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1983 — Kredieten voorgesteld voor 1983 (6)	Crédits supplémentaires antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
-----------------	-----------------	---	---	---	---	---	----------------	------------------

PARTIE I

DEEL I

**CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT**

**KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA**

SECTION 31

SECTIE 31

DEPARTEMENT PROPRIETÉ DIT

EIGENLIJK DEPARTEMENT

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.10 (03) (nouveau)	Achat d'un système de gestion de réseau d'informatique : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— — —	95,2 — —	— — —	95,2 — —	— — —	Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.10 (03) (nieuw)
74.11 (06) (nouveau)	Achat de composants de réseau informatique : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— — —	19,0 — —	— — —	19,0 — —	— — —	Aankoop van onderdelen voor het informaticanet : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.11 (06) (nieuw)
74.12 (09) (nouveau)	Achat de matériel bureautique : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— — —	66,6 — —	— — —	66,6 — —	— — —	Aankoop van bureaumatériel : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.12 (09) (nieuw)
74.13 (12) (nouveau)	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— — —	29,8 — —	— — —	29,8 — —	— — —	Aankoop van bureaumatériel door het Plan-bureau : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	74.13 (12) (nieuw)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

6-XII (1983-1984) N° 1

Articles	LIBELLES	Crédits alloués pour 1983 — Kredieten verleend voor 1983 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1983 — Kredieten voorgesteld voor 1983 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN	Artikelen
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

74.14 Achat d'un système de banque de données :

(15)	Crédits d'engagement	—	21,4	—	21,4	—	Vastleggingskredieten.	74.14 (15)
(nouveau)	Crédits d'ordonnancement	—	2,1	—	2,1	—	Ordonnancingskredieten.	(nieuw)

Totaux pour le chapitre VII . . .

Crédits d'engagement . . .	232,0	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
Crédits d'ordonnancement . . .	26,2	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.
		—	—	—	—	—	Ordonnancingskredieten.

Totaux pour la section 31. — Département proprement dit

Crédits d'engagement . . .	232,0	—	—	—	—	—	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.
Crédits d'ordonnancement . . .	26,2	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.
		—	—	—	—	—	Ordonnancingskredieten.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

72.06	Projet INIEX relatif à la réalisation d'une chaufferie intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht :	—	125,0	—	125,0	—	NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool :	72.06 (97)
(nouveau)	Crédits d'engagement	—	125,0	—	125,0	—	Vastleggingskredieten.	(nieuw)
	Crédits d'ordonnancement	—	15,0	—	15,0	—	Ordonnancingskredieten.	

Totaux pour l'article 72 . . .

Crédits d'engagement . . .	125,0	—	—	—	—	—	Totaal voor het artikel 72.
Crédits d'ordonnancement . . .	15,0	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.
		—	—	—	—	—	Ordonnancingskredieten.

SECTION 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.06	NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool :	—	125,0	—	125,0	—	NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool :	72.06 (97)
(nouveau)	Crédits d'engagement	—	125,0	—	125,0	—	Vastleggingskredieten.	(nieuw)
	Crédits d'ordonnancement	—	15,0	—	15,0	—	Ordonnancingskredieten.	

Totaux pour l'article 72.

Crédits d'engagement . . .	125,0	—	—	—	—	—	Totaal voor het artikel 72.
Crédits d'ordonnancement . . .	15,0	—	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.
		—	—	—	—	—	Ordonnancingskredieten.

74.06 (18) (nouveau)	Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
	Projet ELENCO relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustion :		ELENCO-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen :	74.06 (18) (nieuw)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	140,0 28,0
	Totaux pour l'article 74	—	Totaal voor het artikel 74.	—
	Crédits d'engagement	140,0	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	28,0	Ordonnanceringskredieten.	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	—
	Crédits d'engagement	265,0	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	43,0	Ordonnanceringskredieten.	—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	—	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	—
	Crédits d'engagement	265,0	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	43,0	Ordonnanceringskredieten.	—
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	—	Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	—
	Crédits d'engagement	497,0	Vastleggingskredieten.	—
	Crédits d'ordonnancement	69,2	Ordonnanceringskredieten.	—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1983 — Kredieten verleend voor 1983 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1983 — Kredieten voorgesteld voor 1983 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
PARTIE II CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT SECTION 11 DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS) Achat de biens meubles durables								
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,5	—	1,4	0,1	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	Totaux pour le chapitre VII		—	1,4		—	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . .	74.01
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie . .		—	1,4		—	Totaal voor hoofdstuk VII	
			—			—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	
SECTION 31 DEPARTEMENT PROPRIEMENT DIT CHAPITRE VI TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise								
61.02	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées	5 801,9	—	400,0	5 401,9	—	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	61.02
61.06	Transfert au Fonds d'aide à l'industrie charbonnière	—	400,0	—	400,0	—	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.	61.06
	Totaux pour le chapitre VI		400,0	400,0		—	Transfer naar het Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenmijnwereld.	61.06
			400,0	400,0		—	Totaal voor hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Achat de machines, etc.	25,0	—	—	25,0	0,3	Aankoop van machines, enz.	74.01
	Totaux pour le chapitre VII . . .		—	—		0,3	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 31. — Département pro-		400,0	400,0		0,3	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement.	
	prement dit							

SECTION 32

SECTIE 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réac- teur prototype à neutrons rapides SNR 300 KALKAR	106,0	10,0	—	116,0	—	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van de kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 KALKAR.	61.04
61.05	Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives	—	33,5	—	33,5	—	Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven.	61.05
	Totaux pour le chapitre VI.		43,5	—		—	Totaal voor hoofdstuk VI.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles (1)	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1983 — Kredieten verleend voor 1983 (3)	Crédits supplémentaires annuelle courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminder- ingen (5)	Crédits proposés pour 1983 — Kredieten voorgesteld voor 1983 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)	TEKSTEN (8)	Artikelen (9)
CHAPITRE VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Aankoop van duurzame roerende goederen								
74.01	Dépenses patrimoniales	18,5	—	—	18,5	0,7	Vermogensuitgaven	74.01
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	0,7	Totaux voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique	43,5	—	—	—	0,7	Totaux voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	443,5	401,4	—	—	1,0	Totaux voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	443,5	401,4	—	—	1,0	TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN.	
	Crédits d'engagement	497,0	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	69,2	—	—	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES (TITRE I + TITRE II)	1 479,4	550,1	—	—	283,4	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN (TITEL I + TITEL II).	
	Crédits d'engagement	497,0	—	—	—	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	69,2	—	—	—	—	Ordonnanceringskredieten.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 mars 1984.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
5 maart 1984.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 3 du texte de la loi

Factures relatives à des annuaires administratifs et judiciaires livrés par les établissements E. Bruylant. Le retard apporté pour le paiement de ces factures résulte du non-acheminement à l'époque des pièces à l'administration.

TITRE I**DEPENSES COURANTES****SECTION 01**
**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES**
ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

A. Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction possible suite au non-paiement en 1983 de l'allocation de fin d'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Solde restant dû de 175 591 francs à la Sabena et à la Régie des Voies aériennes pour le remboursement du détachement de deux membres du personnel au Cabinet du Ministre des Affaires économiques durant la période du 15 juin 1977 au 31 décembre 1981.

SECTION 11
**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE**
ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction : 3,1 millions de francs.

Adaptation du crédit compte tenu du remboursement à la Région wallonne de +0,7 million de francs (détachement) de non-paiement, en 1983, de l'allocation de fin d'année (-0,3 million de francs) et d'un recalcul des besoins (-3,5 millions de francs).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 3,4 millions de francs.

Les dépenses de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie, qui est situé dans un bâtiment non occupé par son administration, ont été réévaluées sur base des dépenses réelles de 1982. Il s'ensuit qu'un crédit de 8 000 000 de francs sera nécessaire, d'où un crédit supplémentaire de 3 400 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,5 millions de francs.

L'installation du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie dans un bâtiment qui n'est pas affecté à son administration a entraîné en 1982 des problèmes de financement dus aux charges supplémentaires résultant de cette situation.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 3 van de wettekst

Facturen betreffende het administratief en juridisch jaarboek geleverd door de firma E. Bruylant. De vertraging voor de betaling van deze facturen vloeit voort uit het niet terechtkomen destijds van de stukken op de administratie.

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01**
**KABINETSSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN**
ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

A. Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering mogelijk wegens de niet-uitbetaling in 1983 van de eindejaarstoelage.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Nog te betalen saldo van 175 591 frank aan Sabena en aan de Regie der Luchtwegen als terugstorting voor de detachering van twee van haar personeelsleden op het Kabinet van de Minister van Economische Zaken tijdens de periode van 15 juni 1977 tot 31 december 1981.

SECTIE 11
**KABINETSSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE**
ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering : 3,1 miljoen frank.

Kredietaanpassing rekening houdend met de terugbetaling aan het Waalse Gewest van +0,7 miljoen frank (detachering), met de niet-uitbetaling in 1983, van de eindejaarstoelage (-0,3 miljoen frank) en met een herberekening van de behoeften (-3,5 miljoen frank).

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 3,4 miljoen frank.

De werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie, die verblijft in een gebouw niet gebruikt door zijn administratie, is herhaald op basis van de werkelijke uitgaven van 1982. Daaruit volgt dat een krediet van 8 000 000 frank noodzakelijk is waarvan een bijkrediet van 3 400 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,5 miljoen frank.

De installatie van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie in een gebouw gescheiden van dat van de administratie, heeft in 1982 financieringsproblemen met zich gebracht omdat uit deze toestand bijkomende lasten volgen.

SECTION 13

**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX AFFAIRES ECONOMIQUES ET SOCIALES**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement d'une facture introduite tardivement pour un montant de 7 561 francs concernant des prestations d'un membre du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail détaché au Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Affaires économiques et sociales durant la période du 1^{er} avril au 30 juin 1980.

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

01. Administration centrale et services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 90,0 millions de francs.

Recalcul du crédit (crédit supplémentaire compensé sur l'article 01.03).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 42,7 millions de francs.

Il s'agit des montants restant à payer à l'Office National de l'Emploi pour la mise au travail des chômeurs et pour Cadres Spéciaux Temporaires.

04. Commission pour la régulation des prix.

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Suite à une réestimation des dépenses sur base des effectifs, un crédit supplémentaire de 300 000 francs s'avère nécessaire compte tenu du non-paiement, en 1983, de la prime de fin d'année et de l'évolution défavorable de l'index.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Les fluctuations suivantes de crédits nécessitent le crédit supplémentaire demandé :

01. Administration centrale :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale	F	+25 000
--	---	---------

Indemnités accordées pour prestations supplémentaires		-32 000
---	--	---------

02. Services extérieurs :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines		+107 000
---	--	----------

Total	F	+100 000
------------------------	----------	-----------------

SECTIE 13

**KABINETSSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR ECONOMISCHE EN SOCIALE ZAKEN**

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van een laattijdig ingediend faktuur voor een bedrag van 7 561 frank betreffende prestaties van een personeelslid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid gedetacheerd bij het Kabinet van de Staatssecretaris voor Economische en Sociale Zaken gedurende de periode van 1 april tot 30 juni 1980.

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

01. Hoofdbestuur en buitendiensten.

A. Bijkrediet : 90,0 miljoen frank.

Herberekening van het krediet (bijkrediet gecompenseerd op het artikel 01.03).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 42,7 miljoen frank.

Het betreft hier de nog terug te betalen sommen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de tewerkstelling van werklozen en Bijzondere Tijdelijke Kaders.

04. Commissie tot regeling der prijzen.

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Uit een nieuwe raming der uitgaven op basis van de effectieven blijkt een krediet nodig van 300 000 frank rekening houdend met de niet-uitbetaling, in 1983, van de eindejaarspremie en de negatieve evolutie van de index.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

De volgende kredietschommelingen noodzaken het gevraagde bijkrediet :

01. Hoofdbestuur :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het hoofdbestuur	F	+25 000
---	---	---------

Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties		-32 000
---	--	---------

02. Buitendiensten :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten		+107 000
---	--	----------

Totaal	F	+100 000
-------------------------	----------	-----------------

ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

A. Réduction : 1,9 million de francs.

Le prolongement jusqu'au 31 décembre 1983 de l'obligation imposée aux Institutions publiques de prendre en service 3 p.c. de jeunes stagiaires, nécessiterait un crédit supplémentaire de 1 400 000 francs.

Le crédit doit d'autre part être diminué de 3,3 millions de francs :

— 1,2 million de francs, non-paiement en 1983 de l'allocation de fin d'année;

— 2,1 millions de francs, suite à l'évolution de l'index.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11,0 millions de francs.

Le montant dû, pour l'année 1981, à l'Administration des Pensions du Ministère des Finances en application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, s'élève à F 10 833 959

Montant restant à payer à l'Office national de l'Emploi pour la mise au travail des chômeurs 152 977

Total . . . F 10 986 936

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 6,0 millions de francs.

Crédit nécessaire pour le recrutement de 4 experts en exécution de l'article 5bis de l'arrêté royal du 7 mars 1974.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 8,0 millions de francs.

Dépenses supplémentaires de consommation concernant :

— Entretien de locaux F 2 946 000

— Correspondance 2 264 000

— Abonnements et mise en communication de téléphones 1 736 000

— Abonnements journaux 373 000

— Fournitures de bureau hors OCF 400 000

— Location d'extincteurs 72 000

— Habillement 209 000

Total . . . F 8 000 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,9 millions de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement concernant :

— la consommation et l'entretien pour un montant de 3 754 312 francs;

— reliure de brevets pour un montant de 79 380 francs.

ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

A. Vermindering : 1,9 miljoen frank.

Ingevolge de verlenging tot 31 december 1983 van de verplichting opgelegd aan de Openbare Instellingen om 3 pct. jonge stagiairs in dienst te nemen, zou er een bijkrediet van 1 400 000 frank nodig zijn.

Het krediet dient echter verminderd met 3,3 miljoen frank :

— 1,2 miljoen frank, niet-uitbetaling in 1983 van de eindejaars-toelage;

— 2,1 miljoen frank, wegens de evolutie van de index.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11,0 miljoen frank.

Het voor het jaar 1981 aan het Bestuur der Pensioenen bij het Ministerie van Financiën, bij toepassing van artikel 12 der wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen van het personeel van zekere instellingen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, verschuldigd bedrag beloopt F 10 833 959

Terug te betalen sommen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de tewerkstelling van werklozen 152 977

Totaal . . . F 10 986 936

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Bijkrediet : 6,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de werving van 4 deskundigen voor de uitvoering van artikel 5bis van het koninklijk besluit van 7 maart 1974.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 8,0 miljoen frank.

Bijkomende verbruiksuitgaven in verband met :

— Onderhoud lokalen F 2 946 000

— Briefwisseling 2 264 000

— Telefoonabonnementen en aansluitingen 1 736 000

— Abonnementen dagbladen 373 000

— Bureaubenodigdheden niet door bemiddeling van het CCB 400 000

— Huur blusapparaten 72 000

— Kleding 209 000

Totaal . . . F 8 000 000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,9 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen betreffende :

— verbruiksuitgaven en onderhoud voor een bedrag van 3 754 312 frank;

— inbinden van brevetten voor een bedrag van 79 380 frank.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,3 million de francs.

Dépenses supplémentaires de consommation :

Gaz	F	270 000
Electricité		480 000
Mazout		550 000
Total	F	1 300 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 4,6 millions de francs.

— Frais de déplacement supplémentaires au sujet de :

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	1 104 516
B. Indemnités kilométriques		1 734 605
C. Frais de route et de séjour		1 541 409
D. Missions à l'étranger		60 500
	F	4 441 030

— Augmentation de 100 000 francs suite à l'évolution de l'index.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement des factures introduites tardivement concernant des déplacements, jusqu'à concurrence de 97 070 francs.

ART. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

A. Crédit supplémentaire : 2,3 millions de francs.

Crédit nécessaire pour permettre d'assurer la continuation des activités du Bureau du Plan.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement d'une facture introduite tardivement concernant l'utilisation d'énergie pour le quatrième trimestre 1981 pour un montant de 20 771 francs.

ART. 12.31. — *Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.*

Crédit supplémentaire : 3,5 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour travaux urgents suite à des dégâts miniers causés à Cheratte.

ART. 32.02. — *Subvention à l'industrie cinématographique.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50,0 millions de francs.

Suite au contrôle plus sévère de l'Inspection générale économique, une partie des subsides relatifs à l'année 1981 à l'industrie cinématographique ne pourra être payée qu'en 1983.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

Bijkrediet : 1,3 miljoen frank.

Bijkomende verbruiksuitgaven in verband met :

Gas	F	270 000
Electriciteit		480 000
Stookolie		550 000
Totaal	F	1 300 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. Bijkrediet : 4,6 miljoen frank.

— Bijkomende verplaatsingskosten in verband met :

A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerskosten	F	1 104 516
B. Kilometervergoedingen		1 734 605
C. Reis- en verblijfkosten		1 541 409
D. Opdrachten in het buitenland		60 500
	F	4 441 030

— Vermeerdering met 100 000 frank wegens de evolutie van de index.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende facturen betreffende verplaatsingen voor een bedrag van 97 070 frank.

ART. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

A. Bijkrediet : 2,3 miljoen frank.

Krediet nodig ter verzekering van de voortzetting van de activiteiten van het Planbureau.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van een laattijdig ingediende faktuur betreffende energieverbruik voor het vierde kwartaal 1981 voor een bedrag van 20 771 frank.

ART. 12.31. — *Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.*

Bijkrediet : 3,5 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor dringende werken naar aanleiding van mijnschade veroorzaakt te Cheratte.

ART. 32.02. — *Subsidie aan de cinematografische nijverheid.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50,0 miljoen frank.

Ingevolge de strengere controle door de Economische Algemene Inspectie zal een gedeelte van de subsidies aan de cinematografische nijverheid slechts in 1983 kunnen uitbetaald worden.

ART. 32.04. — *Subvention à l'Office belge de l'économie et de l'agriculture pour ses dépenses administratives.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

+ 1,2 M nécessaire pour permettre la continuation des activités.

+ 0,2 M suite à l'évolution de l'index.

— 1,1 M non-paiement en 1983 de l'allocation de fin d'année.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.*

A. Réduction : 41,4 millions de francs.

Adaptation de crédit résultant de la réduction du nombre de jours de travail en Campine où 27 jours de chômage sont programmés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28,2 millions de francs.

L'augmentation correspond à la différence entre le crédit accordé, soit 321,9 millions, et le total des dépenses à couvrir pour 1982, soit 350,1 millions de francs.

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

Crédit supplémentaire : 32,0 millions de francs.

Subvention exceptionnelle pour l'église Saint-Etienne à Wandre en exécution d'une convention intervenue le 7 août 1980.

ART. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100,0 millions de francs.

Crédits de rattrapage pour combler le déficit cumulé probable à la fin 1983 (501,1 millions de francs si les recettes spéciales sont affectées au secteur et 631,0 millions de francs dans le cas contraire).

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels, etc.*

Crédit supplémentaire : 5,4 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

5,1 M crédit nécessaire pour assurer le fonctionnement de cet organisme en 1983.

0,3 M suite à l'évolution de l'index.

ART. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour la contribution annuelle du département dans les frais de fonctionnement de l'I.G.N. Le crédit initial s'élevait à 51,2 M et doit être augmenté jusqu'à 51,7 M, c'est-à-dire 16 p.c. de l'intervention de l'Etat.

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Dit bijkrediet is als volgt samengesteld :

+ 1,2 M nodig ter verzekering van de voortzetting van de activiteiten.

+ 0,2 M wegens de evolutie van de index.

— 1,1 M niet-uitbetaling in 1983 van de eindejaarstoelage.

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.*

A. Vermindering : 41,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing voortvloeiende uit de vermindering van het aantal werkdagen in de Kempen waar 27 dagen werkloosheid zijn geprogrammeerd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28,2 miljoen frank.

De verhoging stemt overeen met het verschil tussen het toegekend krediet, nl. 321,9 miljoen en het totaal van de te dekken uitgaven voor 1982, zijnde 350,1 miljoen frank.

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijn schade.*

Bijkrediet : 32,0 miljoen frank.

Uitzonderingsuitgaven voor de kerk Sint-Etienne in Wandre in uitvoering van een overeenkomst van 7 augustus 1980.

ART. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100,0 miljoen frank.

Inhalingskredieten tot dekking van het vermoedelijke gecumuleerde tekort op het einde van 1983 (501,1 miljoen frank indien de speciale ontvangsten aan de sector werden geaffecteerd en 631,0 miljoen frank in het tegenovergestelde geval).

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfraden, enz.*

Bijkrediet : 5,4 miljoen frank.

Dit bijkrediet is als volgt samengesteld :

5,1 M krediet noodzakelijk om de werking voor 1983 van dit organisme te verzekeren.

0,3 M wegens de evolutie van de index.

ART. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de jaarlijkse bijdrage van het departement in de werkingskosten van het N.G.I. Het initiaal krediet bedroeg 51,2 M en dient voor 1983 opgetrokken tot 51,7 M zijnde 16 pct. van de Staatstussenkomst.

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*

Crédit supplémentaire : 727,0 millions de francs.

Les adaptations sont nécessaires afin de pouvoir honorer les paiements à effectuer en 1983.

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux, etc.*

Réduction : 97,0 millions de francs.

La réduction se décompose comme suit :

- 6,6 M non-paiement en 1983 de l'allocation de fin d'année.
- 0,4 M suite à l'évolution de l'index.
- 90,0 M transfert à l'article 11.03.01.

ART. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

— Les factures introduites pour l'année 1982 s'élèvent à	F	6 897 589
— Le crédit accordé pour 1982 est de		6 200 000
Crédit supplémentaire :	F	697 589

ART. 01.08. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

A. Crédit supplémentaire : 3,5 millions de francs.

Le crédit accordé pour 1983 ne comprenait pas les frais d'expert et d'administration relatifs à la coordination et au contrôle des travaux de Zeebrugge (LNG).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,5 millions de francs.

Crédit sollicité pour l'année 1982 en couverture des frais d'expert et d'administration relatifs à la coordination et au contrôle des travaux de Zeebrugge (LNG).

ART. 01.09. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de concertation sectorielle.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Adaptation du crédit.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Réduction : 1,3 million de francs.

La réduction se décompose comme suit :

- 0,3 M suppression 13° et 14° mois d'allocation familiale pour le premier enfant.
- 1,0 M non-paiement en 1983 de l'allocation de fin d'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

ART. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

Bijkrediet : 727,0 miljoen frank.

De wijzigingen zijn nodig ten einde de in 1983 te verrichten betalingen te kunnen voldoen.

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen, enz.*

Vermindering : 97,0 miljoen frank.

Vermindering als volgt samengesteld :

- 6,6 M niet-uitbetaling in 1983 van de eindejaarstoelage.
- 0,4 M wegens de evolutie van de index.
- 90,0 M transfer naar het artikel 11.03.01.

ART. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige normen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

— De ingediende facturen voor het dienstjaar 1982 belopen	F	6 897 589
— Het toegekend krediet 1982 bedraagt		6 200 000
Bijkrediet :	F	697 589

ART. 01.08. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.*

A. Bijkrediet : 3,5 miljoen frank.

Het toegekend krediet 1983 bevatte niet de expert- en administratiekosten betreffende op de coördinatie en controle van de werken te Zeebrugge (LNG).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,5 miljoen frank.

Krediet gevraagd voor het jaar 1982 voor de dekking van de expert- en administratiekosten betreffende de coördinatie en controle van de werken te Zeebrugge (LNG).

ART. 01.09. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 11.03. — *Bezoldiging van het actief en het ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Vermindering : 1,3 miljoen frank.

Vermindering als volgt samengesteld :

- 0,3 M afschaffing 13de en 14de maand kinderbijslag voor het eerste kind.
- 1,0 M niet-uitbetaling 1983 van de eindejaarstoelage.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Crédit nécessaire pour le remboursement d'un montant de 327 618 francs à l'Office National de l'Emploi pour un Cadre Spécial Temporaire.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (CERN) à Genève.*

A. Crédit supplémentaire : 27,7 millions de francs.

La cotisation de la Belgique pour 1983 s'élève à 30 777 516 francs suisses. Le crédit budgétaire de 711 millions de francs ne permet pas de liquider cette dépense, ce qui nécessite un crédit supplémentaire de 27 700 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 37,4 millions de francs.

Crédit nécessaire pour apurer les montants encore dus par la Belgique au CERN pour les années 1980, 1981 et 1982.

ART. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).*

Réduction : 3,0 millions de francs.

La contribution de la Belgique au financement des obligations légales pour l'exercice 1983, s'élève à 43 millions de francs, une diminution de 3 000 000 de francs peut être affectée au crédit prévu au budget 1983.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Crédit supplémentaire : 120,0 millions de francs.

Dans le cadre de la tranche sélective du programme national d'investissements publics, un crédit supplémentaire est accordé à l'IRSIA pour le soutien des projets de recherche dans le secteur de l'industrie.

ART. 41.08.01. — *Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département à un programme R et D dans le domaine de l'Energie.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

L'augmentation correspond à la différence entre le crédit accordé, soit 5 000 000 de francs, et le total des dépenses à couvrir pour 1982, soit 5 511 875 francs.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 74.10. — *Achat d'un système de gestion de réseau informatique.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 95,2 millions de francs.

Krediet nodig voor de terugstorting van een bedrag van 327 618 frank aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor een Bijzonder Tijdelijk Kader.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België voor het Europees Centrum voor Kernonderzoek (ECKO) te Genève.*

A. Bijkrediet : 27,7 miljoen frank.

De Belgische bijdrage voor 1983 bereikt 30 777 516 Zwitserse frank. Met het begrotingskrediet van 711 miljoen frank kan die uitgave niet worden gedekt, zodat een bijkrediet van 27 700 000 frank nodig is.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 37,4 miljoen frank.

Krediet nodig om de door België aan het ECKO voor de jaren 1980, 1981 en 1982 nog verschuldigde bedragen aan te zuiveren.

ART. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).*

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

De bijdragen van België voor de financiering van de wettelijke verplichtingen voor het dienstjaar 1983, bedraagt 43 miljoen frank, een vermindering van 3 000 000 frank kan worden toegepast op het krediet voorzien in de begroting 1983.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL) : werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.*

Bijkrediet : 120,0 miljoen frank.

In het kader van de selectieve schijf van het nationaal investeringsprogramma is er een bijkrediet toegekend aan het IWONL voor de ondersteuning van navorsingsprojecten in de sector industrie.

ART. 41.08.01. — *Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhankelijk van het Departement, aan een R en D programma op het gebied van de Energie.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

De verhoging stemt overeen met het verschil tussen het toegekende krediet, nl. 5 000 000 frank, en het totaal van de te dekken uitgaven voor 1982, zijnde 5 511 875 frank.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

ART. 74.10. — *Aankoop van een beheerssysteem voor het informatica-net.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 95,2 miljoen frank.

Crédit nécessaire pour l'achat d'un système de télécommunication « Tulipe ».

B. Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 9,5 millions de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux paiements en 1983.

ART. 74.11. — *Achat de composants de réseau informatique.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 19,0 millions de francs.

Crédit nécessaire pour l'achat de multiplexeurs statistiques.

B. Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 1,9 million de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux paiements en 1983.

ART. 74.12. — *Achat de matériel bureautique.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 66,6 millions de francs.

Crédit nécessaire pour l'achat de matériel bureautique pour le département.

B. Crédit d'ordonnancement : 6,7 millions de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux paiements en 1983.

ART. 74.13. — *Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 29,8 millions de francs.

Crédit nécessaire pour l'achat de matériel bureautique pour le Bureau du Plan.

B. Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 6,0 millions de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux paiements en 1983.

ART. 74.14. — *Achat d'un système de banque de données.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 21,4 millions de francs.

Crédit nécessaire pour le développement, la fourniture et l'installation d'un logiciel en vue de l'exploitation d'une banque de terminologie.

B. Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 2,1 millions de francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux paiements en 1983.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 72.06. — *Projet INIEX relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 125,0 millions de francs.

B. Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 15,0 millions de francs.

En vue du financement du projet d'investissement introduit par l'INIEX dans le cadre de la tranche sélective du programme national d'investissements publics.

Krediet nodig voor de aankoop van een telecommunicatiesysteem « Tulipe ».

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 9,5 miljoen frank.

Krediet nodig om in 1983 te kunnen betalen.

ART. 74.11. — *Aankoop van onderdelen voor het informaticanet.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 19,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de aankoop van statistische multiplexers.

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 1,9 miljoen frank.

Krediet nodig om in 1983 te kunnen betalen.

ART. 74.12. — *Aankoop van buroticamaterieel.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 66,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de aankoop van buroticamaterieel voor het departement.

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 6,7 miljoen frank.

Krediet nodig om in 1983 te kunnen betalen.

ART. 74.13. — *Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 29,8 miljoen frank.

Krediet nodig voor de aankoop van buroticamaterieel voor het Planbureau.

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 6,0 miljoen frank.

Krediet nodig om in 1983 te kunnen betalen.

ART. 74.14. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 21,4 miljoen frank.

Krediet nodig voor de ontwikkeling, de levering en de installatie van een software met het oog op de exploitatie van een terminologie-bank.

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 2,1 miljoen frank.

Krediet nodig om in 1983 te kunnen betalen.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 72.06. — *NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 125,0 miljoen frank.

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 15,0 miljoen frank.

Met het oog op de financiering van een investeringsproject ingediend door het NIEB in het kader van de selectieve schijf van het nationaal investeringsprogramma.

ART. 74.06. — *Projet ELENCO relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles.*

A. Crédit d'engagement supplémentaire : 140,0 millions de francs.

B. Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 28,0 millions de francs.

En vue d'un financement du projet d'investissement introduit par la SA ELENCO dans le cadre de la tranche sélective du programme national d'investissements publics.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 11

DÉPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'ÉNERGIE

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Réduction : 1,4 million de francs.

Adaptation du crédit.

SECTION 31

DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT

ART. 61.02. — *Subvention pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

Réduction : 400,0 millions de francs.

Adaptation du crédit.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'aide à l'industrie charbonnière.*

Crédit supplémentaire : 400,0 millions de francs.

Crédits destinés au remboursement de certains emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des charbonnages et repris par la Société nationale pour la restructuration des Secteurs nationaux (SNSN).

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

En vue du paiement d'une facture introduite tardivement pour un montant de 277 290 francs.

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar.*

Crédit supplémentaire : 10,0 millions de francs.

Suite à la dépréciation du franc belge par rapport au Deutsche Mark, un crédit supplémentaire de 10 000 000 de francs s'avère nécessaire pour couvrir le solde de l'engagement de l'Etat belge.

ART. 74.06. — *ELENCO-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen.*

A. Bijkomend vastleggingskrediet : 140,0 miljoen frank.

B. Bijkomend ordonnanceringskrediet : 28,0 miljoen frank.

Met het oog op de financiering van een investeringsproject ingediend door de NV ELENCO in het kader van de selectieve schijf van het nationaal investeringsprogramma.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 11

KABINETSGITGAVEN VAN DE STAATSGESRETARIS VOOR ENERGIE

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Vermindering : 1,4 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

SECTIE 31

EIGENLIJK DÉPARTEMENT

ART. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.*

Vermindering : 400,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing.

ART. 61.06. — *Transfer naar het Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenindustrie.*

Bijkrediet : 400,0 miljoen frank.

Kredieten voorzien voor de terugbetaling van sommige leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de steenkolenindustrie en overgenomen door de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (NMNS).

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende faktuur voor een bedrag van 277 290 frank.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 61.04. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle neutronenreactor SNR 300 Kalkar.*

Bijkrediet : 10,0 miljoen frank.

De waardevermindering van de Belgische frank tegenover de Duitse Mark noodzaakt een bijkrediet van 10 000 000 frank voor de dekking van het saldo van de vastlegging van de Belgische Staat.

ART. 61.05. — *Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives.*

Crédit supplémentaire : 33,5 millions de francs.

Mise en œuvre d'un plan quinquennal d'investissements exceptionnels visant à doter l'INIEX d'une infrastructure et d'équipements scientifiques et techniques mieux adaptés à la technologie actuelle et aux besoins qui résulteront de la diversification des missions actuelles de l'INIEX.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

En vue du paiement des factures introduites tardivement pour un montant de 679 611 francs.

ART. 61.05. — *Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

Bijkrediet : 33,5 miljoen frank.

In werkingtreding van een vijftienjarenplan inzake uitzonderlijke investeringen aan het NIEB toegekend ten einde haar een infrastructuur en wetenschappelijke en technische uitrustingen te verschaffen die beter aangepast zijn aan de huidige technologie en aan de noden die resulteren uit de uitgebreidheid van de huidige opdrachten van het NIEB.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen voor een bedrag van 679 611 frank.,

ANNEXE

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement

TITRE I

DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

BIJLAGE

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	
			Année courante — Lopend jaar	Années antérieures — Vorige jaren
N°/Nr. 2845	Sect. 31			
04-03-1983	Art. 32.02	Subvention à l'industrie cinématographique. — <i>Subsidie aan de cinematografische nijverheid</i>	—	50,0
N°/Nr. 2856	Sect. 11			
29-07-1983	Art. 12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	—	3,5
	Art. 11.02	Traitements du personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden van het personeel van het Kabinet</i>	-3,5	—
N°/Nr. 2859	Sect. 32			
09-09-1983	Art. 41.01	Subvention à l'IRSIA. — <i>Subsidie aan het IWONL</i>	+120,0	—

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)TITEL II
KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Décision et date — Beslissing en datum	Section et article — Sectie en artikel	Objet — Betreft	Crédits dissociés année courante — Gesplitste kredieten lopend jaar	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
N°/Nr. 2866	Sect. 31			
25-11-1983	Art. 74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique. — <i>Aankoop voor het informaticanet</i>	95,2	9,5
	Art. 74.11	Achat de composants de réseau informatique. — <i>Aankoop van onderdelen voor het informaticanet</i>	19,0	1,9
	Art. 74.12	Achat de matériel bureautique. — <i>Aankoop van buroticamaterieel</i>	66,6	6,7
	Art. 74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan. — <i>Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau</i>	29,8	6,0
	Art. 74.14	Achat d'un système de banque de données. — <i>Aankoop van een databank-systeem</i>	21,4	2,1
N°/Nr. 2876	Sect. 32			
29-12-1983	Art. 72.06	Projet INIEX relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht. — <i>NIEB-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool</i>	125,0	15,0
	Art. 74.06	Projet ELENCO relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles. — <i>ELENCO-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen</i>	140,0	28,0